



Grado en Estudios Ingleses 27829 - Aprendizaje y adquisición del inglés como lengua extranjera

Guía docente para el curso 2012 - 2013

Curso: 3, Semestre: 1, Créditos: 6.0

Información básica

Profesores

- **Ignacio Simón Vázquez Orta** ivazquez@unizar.es
- **Juan Antonio Tarancón De Francisco** juantar@unizar.es

Recomendaciones para cursar esta asignatura

Para cursar esta asignatura se recomienda haber aprobado la asignatura de *Lengua Inglesa III* de 2º curso del Grado en Estudios Ingleses y, por tanto, haber alcanzado el nivel de competencia lingüística B2.2 del Marco Común Europeo de Referencia de Lenguas. Para aquellos estudiantes que estén interesados en dedicarse a la enseñanza del inglés como lengua extranjera, esta asignatura tiene su continuidad natural en la asignatura optativa *Diseño de actividades de aprendizaje del inglés como lengua extranjera*, ya que ambas asignaturas forman parte de la materia de Lingüística Aplicada a la Enseñanza y el Aprendizaje de la Lengua Inglesa, del Grado en Estudios Ingleses.

Actividades y fechas clave de la asignatura

- Realización de una prueba global de evaluación, de naturaleza teórico-práctica, con cuestiones correspondientes a los contenidos del programa. Fecha fijada en el calendario de exámenes de la Facultad de Filosofía y Letras. (50% de la calificación final)
- Realización y entrega de un trabajo individual consistente en la elaboración del portafolio de lenguas y comentario individual sobre el mismo. Fecha fijada en el calendario de exámenes de la Facultad de Filosofía y Letras. (25% de la calificación final)
- A lo largo del semestre, realización de breves exposiciones de carácter grupal o una entrevista individual (para los estudiantes que no puedan asistir a clase). La entrevista se realizará el día de la fecha o fechas fijadas en el calendario de exámenes de la Facultad de Filosofía y Letras. (25% de la calificación final)

Todas las actividades de evaluación habrán de realizarse en lengua inglesa, teniendo como nivel de referencia el B2.2 del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas.

Inicio

Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

- 1:** Identificar y valorar de forma crítica y autocrítica los procesos de adquisición/aprendizaje de la lengua inglesa como segunda lengua o como lengua extranjera en un contexto multicultural global.
- 2:** Identificar y reflexionar de forma crítica y autocrítica los efectos del input lingüístico en los procesos de producción de textos orales/escritos en lengua inglesa.
- 2:** Identificar y valorar de forma crítica y autocrítica los procesos de adquisición de la L1 y de la L2/FL de forma natural (es decir, sin instrucción formal).
- 3:** Observar y experimentar distintas maneras (enfoques y métodos) para mejorar y mantener de forma permanente la competencia comunicativa e intercultural en lengua inglesa.
- 4:** Observar, comprender e interpretar distintos usos de la lengua inglesa como parte del proceso de adquisición/aprendizaje de la misma como lengua general, lenguaje de especialización, lengua del aprendiz y el lenguaje del profesor en el aula.
- 5:** Desarrollar actividades de indagación básica (búsqueda de información, análisis y síntesis de la información, intercambio y valoración crítica de la información) de forma autónoma, que le permitan reflexionar sobre la lengua como usuario de la misma y sobre la lengua como objeto de estudio.
- 6:** Desarrollar actividades que impliquen la aplicación los conocimientos en la práctica, interrelación de ideas, creatividad e iniciativas, resolución de problemas, toma de decisiones, así como gestión del tiempo y valoración de la calidad mediante la crítica y la autocrítica.

Introducción

Breve presentación de la asignatura

Esta asignatura está diseñada para proporcionar a los estudiantes conceptos, herramientas y procedimientos para la reflexión sobre procesos, estrategias y estilos de adquisición y aprendizaje de la lengua inglesa, tanto de forma natural como mediante la instrucción en el aula. Asimismo, la asignatura está diseñada para hacer reflexionar al estudiante sobre sus propios procesos, estrategias y estilos de adquisición y aprendizaje de la lengua inglesa con el fin de que, como usuario de la lengua inglesa, sepa ponerlos en práctica en contextos de comunicación real.

Contexto y competencias

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

El objetivo fundamental de esta asignatura es el de analizar, reflexionar, valorar de forma crítica y aplicar estrategias y estilos de aprendizaje de la lengua inglesa que faciliten la adquisición y el aprendizaje efectivo de la lengua para la comunicación real en distintos contextos de uso de la misma.

Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

Esta asignatura ofrece un análisis de aspectos teóricos que facilitan la reflexión sobre modelos de aplicación de procesos de adquisición y aprendizaje de la lengua inglesa como instrumento de comunicación en distintos contextos situacionales, dentro y fuera del aula. Dichos aspectos teóricos sirven también de base para reflexionar sobre los propios procesos de adquisición y aprendizaje de la lengua con el fin de que dicha reflexión facilite al estudiante la utilización de la lengua como instrumento de comunicación en su futuro profesional (enseñanza, traducción, asesoramiento y mediación lingüística y cultural, gestión cultural, gestión turística, administraciones públicas, gestión empresarial, crítica cultural, literaria y de otros medios, autoempleo), y en un contexto socio-cultural.

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

- 1: abordar las tareas específicas de 3º Curso relacionadas con las siguientes competencias de la titulación:
Dominio instrumental de la lengua inglesa, nivel B 2.2
- 2: Conocimiento de la didáctica y pedagogía de las lenguas, con aplicación a la lengua inglesa
- 3: Capacidad de comunicarse en inglés, nivel B 2.2
- 3: Capacidad de transmitir y explicar conocimientos
- 3: Capacidad de localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica
- 3: Capacidad para realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística
- 4: Capacidad de crítica y autocrítica
- 5: Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica
- 6: Capacidad de tomar decisiones
- 6: Capacidad de valorar la calidad

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

Las competencias que forma esta asignatura (la capacidad de comunicarse en inglés, capacidad de identificar problemas en procesos de adquisición y aprendizaje en aprendices de la lengua inglesa y en el propio proceso de adquisición y aprendizaje del estudiante que cursa la asignatura, tomar decisiones y resolver dichos problemas, desarrollar estrategias de aprendizaje autónomo y permanente, la capacidad de crítica y autocrítica, la capacidad de auto-motivación para el éxito, la capacidad de valorar el esfuerzo propio, la capacidad de aprender de forma autónoma y permanente y la capacidad de aplicar los conocimientos a la práctica) son relevantes porque permitirán al estudiante alcanzar un nivel de madurez intelectual y profesional que le garantice la utilización de la lengua inglesa como *lingua franca* de comunicación intercultural a nivel global. Asimismo, las competencias en las que forma esta asignatura le permitirán mantener y mejorar su nivel de competencia comunicativa e intercultural en lengua inglesa.

Evaluación

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

1: PRIMERA CONVOCATORIA

Consistirá en la realización de una **Prueba de evaluación global** (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico):

Dicha prueba de evaluación global se divide en tres partes:

- i) Realización de una prueba escrita teórico-práctica con cuestiones correspondientes a los contenidos del programa. (50% de la nota final)
- ii) Entrega de un trabajo individual consistente en la elaboración del portafolio de lenguas y comentario individual sobre el mismo. (25% de la nota final)
- iii) Entrega de los resultados de la realización de una exposición oral, de carácter grupal, sobre cuestiones teórico-prácticas correspondientes a los contenidos del programa de la asignatura. Se entregará una versión escrita de dicha exposición el día de la prueba global. Para los estudiantes que no hayan podido hacer la presentación grupal, esta parte de la prueba consistirá en la realización de una entrevista individual sobre cuestiones teórico-prácticas correspondientes a los contenidos del programa de la asignatura. Se entregará una versión escrita de las cuestiones teórico-prácticas a tratar durante la entrevista. (25% de la nota final)

Todas las actividades de evaluación habrán de realizarse en lengua inglesa, teniendo como nivel de referencia el B 2.2 del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas.

2: SEGUNDA CONVOCATORIA

Consistirá en la realización de una **Prueba global de evaluación** (a realizar en la fecha fijada en el calendario académico), en los mismos términos que los indicados para la Primera convocatoria.

3: CRITERIOS DE EVALUACIÓN PARA AMBAS CONVOCATORIAS

Para otorgar la calificación a las distintas actividades, se evaluarán los siguientes aspectos:

- 1) La capacidad de aplicar el conocimiento de la didáctica y pedagogía de las lenguas con aplicación a la lengua inglesa. La capacidad de transmitir y explicar dicho conocimiento.
- 2) La capacidad de análisis, reflexión y capacidad crítica y de autocrítica en el tratamiento de un tema en un texto concreto aplicando un marco teórico, así como la capacidad para realizar labores de asesoramiento y corrección lingüística y la capacidad de valorar la calidad
- 3) La capacidad de análisis, de utilización de herramientas analíticas y resolución de problemas, generar iniciativas y toma de decisiones en la práctica de los conceptos teóricos del curso de forma autónoma.
- 4) La capacidad de resolución de problemas, toma de decisiones, crítica y auto-crítica sobre procesos de adquisición/aprendizaje de lenguas extranjeras, en concreto, de la lengua inglesa.
- 5) La fluidez y la corrección en el uso de la lengua inglesa a nivel B 2.2.

PROGRAMA DE LA ASIGNATURA

TEMARIO Y BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA

El bloque de temas sobre el que gira el proceso de evaluación es el siguiente:

1. What is Second Language Acquisition (SLA). Learner Language.

2. External factors in SLA: Social environment. Intake and interaction.
3. Internal factors in SLA: Language transfer. Cognitive factors. Universal Grammar.
4. Individual differences in SLA.
5. Classroom teaching and SLA.

Bibliografía recomendada:

- Byram, M., Nichols, A., & Stevens, D. (Eds.) (2001). *Developing intercultural competence in practice*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Cenoz, J. (2004). *An introduction to applied linguistics: English as a second language*. Bilbao: Universidad del País Vasco.
- Chapelle, C. A. (2001). *Computer applications in second language acquisition : foundations for teaching, testing and research*. Cambridge: Cambridge University Press,
- Coady, J. (1997). *Second language vocabulary acquisition: a rationale for pedagogy*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cohen, A. D. (1998). *Strategies in learning and using a second language*. London: Longman.
- Cook, V. (1993). *Linguistics and second language acquisition*. Houndmills, Basingstoke: MacMillan.
- Corder, S. P. (1981). *Error analysis and interlanguage*. Oxford: Oxford University Press.
- Dafouz, E., & Guerrini M. C. (Eds.) (2009). *CLIL across classroom education levels*. Madrid: Richmond Publishing.
- Ellis, R. (1994). *The study of second language acquisition*. Oxford: Oxford University Press.
- Ellis, R. (1999). *Learning a second language through interaction*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.
- Ellis, R. (2005). *Instructed second language acquisition. A literature review*. New Zealand: Ministry of Education.
- Ellis, R. (2008). *Principles of instructed second language acquisition*. Washington: Center of Applied Linguistics.
<http://www.cal.org/resources/digest/instructed2ndlang.html>
- Ellis, R. 1991. *Classroom second language development: a study of classroom interaction and language acquisition*. New York: Prentice Hall.
- Gass, S. (2001). *Second language acquisition. An introductory course*. Mahwah, New Jersey: Lawrence Erlbaum.
- Granger, S., Hung, J. & Petch-Tyson, S. (Eds.) (2002). *Computer learner corpora, second language acquisition and foreign language teaching*. Amsterdam: John Benjamins.
- Hedge, T. (2000). *Teaching and learning in the classroom*. Oxford: Oxford University Press.
- Hutchings, B. (2006). *Principles of enquiry-based learning*. Manchester: The University of Manchester, Centre for Excellence in Enquiry-Based Learning.
- Kasper, G., & Blum-Kulka, S. (Eds.) (1993). *Interlanguage pragmatics*. New York: Oxford University Press.
- Kasper, G., & Kellerman, E. (Eds.) (1997). *Communication strategies. Psycholinguistic and sociolinguistic perspectives*. London & New York: Longman.
- Krashen, S. (1987). *Principles and practice in second language acquisition*. London: Prentice-Hall.
- Larsen Freeman D. & Long, M.H. (1991). *An introduction to second language acquisition research*. London & New York: Longman.
- Lightbown, P.M., Spada, N. (2006). *How Languages Are Learned*. Oxford University Press.
- Long, M. H. (1996). The role of the linguistic environment in second language acquisition. En W. Ritchie, & T. K. Bhatia (Eds.), *Handbook of Second Language Acquisition* (pp. 413-468). San Diego: Academic Press.

- McCarthy, M. (1991). *Discourse analysis for language learners*. Cambridge: Cambridge University Press.
- McLaughlin, B. (1987). *Theories of second language learning*. London: Arnold.
- Mitchell, R., Myles, F. (2004) *Second Language Learning Theories*. Hodder Education Publishers; 2 edition (August 26, 2004)
- O'Malley, J. M. (1993). *Learning strategies in second language acquisition*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ortega, L. (2009) *Understanding Second Language Acquisition*. Hodder Arnold.
- Oxford, R. L. (1990). *Language learning strategies: What every teacher should know*. Boston: Heinle and Heinle.
- Richards, J. C. (Ed.) (1975). *Error analysis: Perspectives on second language acquisition*. Harlow: Longman.
- Ritchie, W. & Bhatia, T. K. (Eds.), *Handbook of Second Language Acquisition* (pp. 413-468). San Diego: Academic Press.
- Robinson, P. (Ed.). (2002). *Individual differences and instructed language learning*. Amsterdam, New York: John Benjamins.
- Ruiz de Zarobe, Y., & Jimenez-Catalán, R. M. (Eds.) (2009). *Content and language integrated learning: Evidence from research in Europe*. Bristol: Multilingual Matters.
- Scharle, A. & Szabó, A. (2000). *Learner autonomy. A guide to developing learner responsibility*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Skehan, P. (1989). *Individual differences in second-language learning*. London: Edward Arnold.
- Swan, M. and Smith, B (2001). *Learner English: A Teacher's Guide to Interference and other Problems*. Cambridge University Press.
- Tarone, E. & Swierzbina, B. (2009). *Exploring learner language*. Oxford: Oxford University Press.
- Tarone, E. and Swierzbina, B. (2009). *Exploring Learner Language*. Oxford University Press.
- Towell, R. & Hawkins, R. (1994). *Approaches to second language acquisition*. Bristol: Multilingual Matters.
-

Actividades y recursos

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

El proceso de aprendizaje se basa fundamentalmente en actividades de indagación que el estudiante deberá realizar de forma autónoma. Asimismo, el estudiante se implicará en actividades de aprendizaje individuales y grupales en las que deberá realizar un análisis y una valoración crítica de conceptos y aspectos de la asignatura, y en las que pondrá en práctica habilidades como la reflexión crítica, la autonomía, la toma de decisiones, la resolución de problemas y la auto-crítica.

Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

1:

Clases teóricas: 1,2 créditos. Presencial.

Actividades de indagación sobre temas, conceptos y modelos de adquisición del inglés como segunda lengua, la lengua del aprendiz, factores internos y externos del aprendizaje, diferencias individuales en adquisición de segundas lenguas y la enseñanza/el aprendizaje de segundas lenguas en el aula.

2:

Seminario de reflexión sobre "L2/FL teaching/learning": 0,6 créditos. Presencial.

Seminario que conllevará un análisis y discusión de los principales aspectos de las teorías analizadas, y de sus aplicaciones en el aula. Este seminario se realizará mediante trabajo individual y en equipo. Su objetivo es analizar modelos, revisar y sintetizar la información recibida en las clases teóricas y valorar su aplicación en el aula.

2: Actividades de trabajo individual y en grupo. 0,6 créditos. Presencial y no presencial.

Estas actividades consistirán en la preparación, el análisis y la propuesta de soluciones de actividades específicas sobre temas de adquisición y aprendizaje del inglés como lengua extranjera. Estas actividades se realizarán de forma individual y posteriormente se discutirán y consensuarán en grupo y con el grupo de clase.

2: Actividades supervisadas y tutelares. 0,6 créditos. Presencial y online.

Estas actividades consistirán en la reflexión y puesta en común-individualizada y en grupo reducido-de los problemas en el desarrollo de la adquisición y el aprendizaje. Revisión individualizada de las tareas. Tutorías individuales y grupales. Supervisión y asesoramiento. Técnicas de trabajo en equipo.

2: Actividades autónomas. 2,2 créditos. No presencial y online.

Lecturas obligatorias; participación en el entorno virtual de aprendizaje. Trabajo personal, búsqueda de recursos bibliográficos (bibliotecas, recursos electrónicos, otras fuentes de documentación, etc.), utilización del Anillo Digital Docente (plataforma Moodle)

2: Actividades autónomas. 0,7 créditos. No presencial y online.

Preparación de trabajos en equipo sobre las actividades realizadas en grupo.

2: Actividades de evaluación. 0,1 créditos. Presencial.

TOTAL: 6 créditos ECTS / 150 horas de trabajo del alumno

Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

Los bloques temáticos teórico-prácticos generales que se trabajarán en esta asignatura son los siguientes:

1. What is Second Language Acquisition (SLA). Learner Language.
2. External factors in SLA: Social environment. Intake and interaction.
3. Internal factors in SLA: Language transfer. Cognitive factors. Universal Grammar.
4. Individual differences in SLA.
5. Classroom teaching and SLA.

Fechas clave:

a) Realización de una prueba global de evaluación, de naturaleza teórico-práctica, con cuestiones correspondientes a los contenidos del programa. Fecha fijada en el calendario de exámenes de la Facultad de Filosofía y Letras. (50% de la calificación final)

b) Realización y entrega de un trabajo individual consistente en la elaboración del portafolio de lenguas y comentario individual sobre el mismo. (25% de la calificación final)

c) A lo largo del semestre, realización de breves exposiciones de carácter grupal (para los estudiantes presenciales) o una entrevista individual (para los estudiantes no presenciales). La entrevista se realizará el día de la fecha o fechas fijadas en el calendario de exámenes de la Facultad de Filosofía y Letras. (25% de la calificación final)

Todas las actividades de evaluación habrán de realizarse en lengua inglesa, teniendo como nivel de referencia el B2.2 del Marco Común Europeo de Referencia de las Lenguas.

Bibliografía recomendada:

- Byram, M., Nichols, A., & Stevens, D. (Eds.) (2001). *Developing intercultural competence in practice*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Cenoz, J. (2004). *An introduction to applied linguistics: English as a second language*. Bilbao: Universidad del País Vasco.
- Chapelle, C. A. (2001). *Computer applications in second language acquisition : foundations for teaching, testing and research*. Cambridge: Cambridge University Press,
- Coady, J. (1997). *Second language vocabulary acquisition: a rationale for pedagogy*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Cohen, A. D. (1998). *Strategies in learning and using a second language*. London: Longman.
- Cook, V. (1993). *Linguistics and second language acquisition*. Houndmills, Basingstoke: MacMillan.
- Corder, S. P. (1981). *Error analysis and interlanguage*. Oxford: Oxford University Press.
- Dafouz, E., & Guerrini M. C. (Eds.) (2009). *CLIL across classroom education levels*. Madrid: Richmond Publishing.
- Ellis, R. (1994). *The study of second language acquisition*. Oxford: Oxford University Press.
- Ellis, R. (1999). *Learning a second language through interaction*. Amsterdam, Philadelphia: John Benjamins.
- Ellis, R. (2005). *Instructed second language acquisition. A literature review*. New Zealand: Ministry of Education.
- Ellis, R. (2008). *Principles of instructed second language acquisition*. Washington: Center or Applied Linguistics.
<http://www.cal.org/resources/digest/instructed2ndlang.html>
- Ellis, R. 1991. *Classroom second language development: a study of classroom interaction and language acquisition*. New York: Prentice Hall.
- Gass, S. (2001). *Second language acquisition. An introductory course*. Mahwah, New Jersey: Lawrence Erlbaum.
- Granger, S., Hung, J. & Petch-Tyson, S. (Eds.) (2002). *Computer learner corpora, second language acquisition and foreign language teaching*. Amsterdam: John Benjamins.
- Hedge, T. (2000). *Teaching and learning in the classroom*. Oxford: Oxford University Press.
- Hutchings, B. (2006). *Principles of enquiry-based learning*. Manchester: The University of Manchester, Centre for Excellence in Enquiry-Based Learning.
- Kasper, G., & Blum-Kulka, S. (Eds.) (1993). *Interlanguage pragmatics*. New York: Oxford University Press.
- Kasper, G., & Kellerman, E. (Eds.) (1997). *Communication strategies. Psycholinguistic and sociolinguistic perspectives*. London & New York: Longman.
- Krashen, S. (1987). *Principles and practice in second language acquisition*. London: Prentice-Hall.
- Larsen Freeman D. & Long, M.H. (1991). *An introduction to second language acquisition research*. London & New York: Longman.
- Lightbown, P.M., Spada, N. (2006). *How Languages Are Learned*. Oxford University Press.
- Long, M. H. (1996). The role of the linguistic environment in second language acquisition. En W. Ritchie, & T. K. Bhatia (Eds.), *Handbook of Second Language Acquisition* (pp. 413-468). San Diego: Academic Press.
- McCarthy, M. (1991). *Discourse analysis for language learners*. Cambridge: Cambridge University Press.
- McLaughlin, B. (1987). *Theories of second language learning*. London: Arnold.
- Mitchell, R., Myles, F. (2004) *Second Language Learning Theories*. Hodder Education Publishers; 2 edition (August 26, 2004)

- O'Malley, J. M. (1993). *Learning strategies in second language acquisition*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ortega, L. (2009) *Understanding Second Language Acquisition*. Hodder Arnold.
- Oxford, R. L. (1990). *Language learning strategies: What every teacher should know*. Boston: Heinle and Heinle.
- Richards, J. C. (Ed.) (1975). *Error analysis: Perspectives on second language acquisition*. Harlow: Longman.
- Ritchie, W. & Bhatia, T. K. (Eds.), *Handbook of Second Language Acquisition* (pp. 413-468). San Diego: Academic Press.
- Robinson, P. (Ed.). (2002). *Individual differences and instructed language learning*. Amsterdam, New York: John Benjamins.
- Ruiz de Zarobe, Y., & Jimenez-Catalán, R. M. (Eds.) (2009). *Content and language integrated learning: Evidence from research in Europe*. Bristol: Multilingual Matters.
- Scharle, A. & Szabó, A. (2000). *Learner autonomy. A guide to developing learner responsibility*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Skehan, P. (1989). *Individual differences in second-language learning*. London: Edward Arnold.
- Swan, M. and Smith, B (2001). *Learner English: A Teacher's Guide to Interference and other Problems*. Cambridge University Press.
- Tarone, E. & Swierzbin, B. (2009). *Exploring learner language*. Oxford: Oxford University Press.
- Tarone, E. and Swierzbin, B. (2009). *Exploring Learner Language*. Oxford University Press.
- Towell, R. & Hawkins, R. (1994). *Approaches to second language acquisition*. Bristol: Multilingual Matters.

Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada